

# INF

Международное агентство по атомной энергии

## ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЦИРКУЛЯР

---

INFCIRC/331  
February 1986

GENERAL Distr.

RUSSIAN

Original: ENGLISH

### ДОГОВОР О БЕЗЪЯДЕРНОЙ ЗОНЕ В ЮЖНОЙ ЧАСТИ ТИХОГО ОКЕАНА

1. 6 августа 1985 года Форум южной части Тихого океана, орган, в состав которого входят независимые и самоуправляющиеся государства южной части Тихого океана (Австралия, Вануату, Западное Самоа, Кирибати, Науру, Ниуэ, Новая Зеландия, Острова Кука, Папуа-Новая Гвинея, Соломоновы Острова, Тонга, Тувалу и Фиджи), одобрил текст Договора о безъядерной зоне южной части Тихого океана и открыл его для подписания.
2. Прилагаемый текст Договора с приложениями был направлен официальным путем Генеральному директору директором Бюро экономического сотрудничества в южной части Тихого океана (СПЕК), который был назначен в качестве депозитария Договора, и настоящим рассылается всем государствам-членам для их информации согласно просьбе директора СПЕК.

ПРИЛОЖЕНИЕ

ДОГОВОР О БЕЗЪЯДЕРНОЙ ЗОНЕ ЮЖНОЙ ЧАСТИ ТИХОГО ОКЕАНА

ПРЕАМБУЛА

Стороны настоящего Договора,

Объединенные своей преданностью всеобщему миру;

Серьезно озабоченные тем, что продолжающаяся гонка ядерных вооружений чревата угрозой ядерной войны, которая имела бы катастрофические последствия для человечества;

Будучи убеждены, что все страны обязаны предпринимать все усилия для достижения цели ликвидации ядерного оружия, ужаса, который оно вызывает у человечества, и угрозы, которую оно представляет для жизни на Земле;

Считая, что региональные меры по контролю над вооружениями могут способствовать глобальным усилиям для обращения вспять гонки ядерных вооружений и содействовать национальной безопасности каждой страны региона и общей безопасности всех;

Преисполненные решимости обеспечить, насколько это в их силах, чтобы дары природы и красота Земли и моря в их регионе остались наследием их народов и их потомков, которыми они будут вечно наслаждаться в мире;

Вновь подтверждая важность Договора о нераспространении ядерного оружия для предотвращения распространения ядерного оружия и укрепления безопасности в мире;

Отмечая, в частности, что Статья VII Договора о нераспространении ядерного оружия признает право любых групп государств заключать региональные договоры с целью обеспечения полного отсутствия ядерного оружия на их соответствующих территориях;

Отмечая, что запрещение установки и размещения ядерного оружия на дне морей и океанов и в его недрах, содержащееся в Договоре о запрещении размещения на дне морей и океанов и в его недрах ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения, относится к южной части Тихого океана;

Отмечая также, что запрещение испытаний ядерного оружия в атмосфере, под водой, включая территориальные воды или открытое море, содержащееся в Договоре о запрещении ядерных испытаний в атмосфере, в космическом пространстве и под водой, относится к южной части Тихого океана;

Преисполненные решимости оградить окружающую среду региона от заражения радиоактивными отходами и другими радиоактивными веществами;

Руководствуясь решением пятнадцатого Форума южной части Тихого океана, состоявшегося в Тувалу, о необходимости создания в этом регионе, по возможности скорее, безъядерной зоны в соответствии с принципами, изложенными в коммюнике этой встречи;

Согласились о нижеследующем:

## СТАТЬЯ 1

### УПОТРЕБЛЕНИЕ ТЕРМИНОВ

Для целей настоящего Договора и Протоколов к нему:

- а) "безъядерная зона южной части Тихого океана" означает районы, которые описаны в Приложении 1 и изображены на прилагаемой к нему карте;
- б) "территория" означает внутренние воды, территориальное море и архипелажные воды, морское дно и его недра, сухопутную территорию и воздушное пространство над ней;
- в) "ядерное взрывное устройство" означает любое ядерное оружие или другое взрывное устройство, способное выделять ядерную энергию независимо от цели, для которой оно может быть использовано. Этот термин включает такое оружие и устройство в несобранном или частично собранном виде, но не включает средств транспортировки или доставки такого оружия или устройства, если они имеют отдельный вид и не являются неотъемлемой его частью;
- г) "размещение" означает внедрение, размещение, транспортировку по суше или внутренним водам, накопление, хранение, установку и развертывание.

## СТАТЬЯ 2

### ДЕЙСТВИЕ ДОГОВОРА

1. Если не предусмотрено иное, настоящий Договор и Протоколы к нему применяются к территории, входящей в безъядерную зону южной части Тихого океана.
2. Ничто в настоящем Договоре не наносит ущерба или не затрагивает прав или осуществление таких прав любого государства в соответствии с международным правом в том, что касается свободы моря.

## СТАТЬЯ 3

### ОТКАЗ ОТ ЯДЕРНЫХ ВЗРЫВНЫХ УСТРОЙСТВ

Каждая Сторона обязуется:

- а) не производить или не приобретать любым путем, не владеть и не осуществлять контроль над любыми ядерными взрывными устройствами в любой форме где-либо в пределах и за пределами безъядерной зоны южной части Тихого океана;
- б) не стремиться получить и не получать любой помощи в производстве или приобретении любых ядерных взрывных устройств;
- в) не предпринимать каких-либо действий для оказания помощи или поощрения к производству или приобретению любых ядерных взрывных устройств любым государством.

#### СТАТЬЯ 4

##### МИРНАЯ ЯДЕРНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

Каждая Сторона обязуется:

- а) не представлять источника или специального расщепляющегося материала, либо оборудование или материал, специально предназначенные или изготовленные для обработки, использования или производства специального расщепляющегося материала в мирных целях:
- i) любому государству, не обладающему ядерным оружием, если на него не распространяются гарантии, предусмотренные статьей III.1 Договора о нераспространении ядерного оружия, или
  - ii) любому государству, обладающему ядерным оружием, если на него не распространяются действующие соглашения о гарантиях с Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ).

Любое такое предоставление осуществляется в соответствии со строгими мерами по нераспространению ядерного оружия в целях обеспечения гарантии исключительно мирного, не для взрывов, использования;

б) оказывать поддержку сохранению эффективности международной системы нераспространения ядерного оружия, основанной на Договоре о нераспространении ядерного оружия и системе гарантий МАГАТЭ.

#### СТАТЬЯ 5

##### НЕДОПУЩЕНИЕ РАЗМЕЩЕНИЯ ЯДЕРНЫХ ВЗРЫВНЫХ УСТРОЙСТВ

1. Каждая Сторона обязуется не допускать размещения на своей территории любых ядерных взрывных устройств.

2. При осуществлении ее суверенных прав за каждой Стороной сохраняется свобода принимать самой решения относительно того, разрешать ли заходы иностранных судов и летательных аппаратов в ее порты и на аэродромы, транзит через ее воздушное пространство иностранных летательных аппаратов и плавание иностранных морских судов в ее территориальном море или архипелажных водах иначе, чем это предусмотрено правом мирного прохода, правом архипелажного прохода по морским коридорам или правом транзитного прохода через проливы.

СТАТЬЯ 6

НЕДОПУЩЕНИЕ ИСПЫТАНИЙ ЯДЕРНЫХ  
ВЗРЫВНЫХ УСТРОЙСТВ

Каждая Сторона обязуется:

а) не допускать на своей территории испытания любых ядерных взрывных устройств;

б) не предпринимать каких-либо действий для оказания содействия или поощрения испытания любого ядерного взрывного устройства любым государством.

СТАТЬЯ 7

НЕДОПУЩЕНИЕ ЗАХОРОНЕНИЯ ОТХОДОВ

1. Каждая Сторона обязуется:

а) не захоронять радиоактивные отходы и другие радиоактивные вещества в море где-либо в пределах безъядерной зоны южной части Тихого океана;

б) не допускать захоронения радиоактивных отходов и других радиоактивных веществ кем-либо в своем территориальном море;

с) не предпринимать каких-либо действий для оказания содействия или поощрения захоронения кем-либо радиоактивных отходов и других радиоактивных веществ в море где-либо в пределах безъядерной зоны южной части Тихого океана;

д) содействовать скорейшему заключению предложенной Конвенции, относящейся к защите природных ресурсов и окружающей среды района южной части Тихого океана и Протокола к ней о недопущении загрязнения района южной части Тихого океана путем захоронения отходов, в целях недопущения захоронения в море радиоактивных отходов и других радиоактивных веществ кем-либо где-либо в этом районе.

2. Пункты 1 а) и 1 б) настоящей Статьи не применяются к районам безъядерной зоны южной части Тихого океана, в отношении которых такие Конвенция и Протокол уже вступили в силу.

СТАТЬЯ 8

СИСТЕМА КОНТРОЛЯ

1. Стороны настоящим создают систему контроля с целью проверки соблюдения ими своих обязательств по настоящему Договору.

2. Система контроля включает:
- a) доклады и обмен информацией, как это предусмотрено Статьей 9;
  - b) консультации, как это предусмотрено Статьей 10 и Приложением 4 (1);
  - c) применение к мирной ядерной деятельности гарантий МАГАТЭ, как это предусмотрено Приложением 2;
  - d) процедуру обжалования, как это предусмотрено Приложением 4.

## СТАТЬЯ 9

### ДОКЛАДЫ И ОБМЕН ИНФОРМАЦИЕЙ

1. Каждая Сторона представляет Директору Бюро экономического сотрудничества в южной части Тихого океана (Директору) возможно скорее доклад о любом значительном событии, подпадающем под его юрисдикцию, затрагивающем выполнение настоящего Договора. Директор незамедлительно рассылает такие доклады всем Сторонам.
2. Стороны обязуются информировать друг друга по вопросам, возникающим по настоящему Договору или в связи с ним. Они могут обмениваться информацией путем направления ее Директору, который рассылает ее всем Сторонам.
3. Директор ежегодно представляет Форуму южной части Тихого океана доклад о статусе настоящего Договора и о вопросах, возникающих по нему или в связи с ним, включающий доклады и сообщения, представленные в соответствии с пунктами 1 и 2 настоящей Статьи, и о вопросах, возникающих в связи со Статьями 8 (2) (d) и 10, а также Приложением 2(4).

## СТАТЬЯ 10

### КОНСУЛЬТАЦИИ И РАССМОТРЕНИЕ ДЕЙСТВИЯ

Без ущерба для проведения консультаций между Сторонами иными средствами Директор по просьбе любой из Сторон созывает заседание Консультативного комитета, созданного в соответствии с Приложением 3, для проведения консультаций и сотрудничества по любому вопросу, возникающему в связи с настоящим Договором или для рассмотрения его действия.

## СТАТЬЯ 11

### ПОПРАВКИ

Консультативный комитет рассматривает предложения о внесении поправок в положения настоящего Договора, предлагаемых любой из Сторон и рассылаемых Директором всем Сторонам не позднее, чем за три месяца до созыва для этой цели Консультативного комитета. Любое предложение, в отношении которого Консультативным комитетом достигнут консенсус, направляется Директору, который рассылает его всем Сторонам для принятия. Поправка вступает в силу через тридцать дней после получения депозитарием от всех Сторон сообщений о согласии с ней.

## СТАТЬЯ 12

### ПОДПИСАНИЕ И РАТИФИКАЦИЯ

1. Настоящий Договор открыт для подписания любым членом Форума южной части Тихого океана.
2. Настоящий Договор подлежит ратификации. Ратификационные грамоты сдаются на хранение Директору, который, таким образом, назначается депозитарием настоящего Договора и Протоколов к нему.
3. В случае, если член Форума южной части Тихого океана, территория которого расположена за пределами безъядерной зоны южной части Тихого океана, становится Стороной настоящего Договора, в Приложение 1 следует внести необходимые поправки с тем, чтобы по крайней мере включить территорию этой Стороны в пределы границ безъядерной зоны южной части Тихого океана. Очертания любого района, включенного дополнительно в соответствии с настоящим пунктом, утверждаются Форумом южной части Тихого океана.

## СТАТЬЯ 13

### ВЫХОД ИЗ ДОГОВОРА

1. Настоящий Договор является бессрочным и действует в течение неопределенного времени при условии, что в случае нарушения любой из Сторон положения настоящего Договора, являющегося существенным для достижения целей Договора или для духа Договора, все другие Стороны имеют право выйти из Договора.
2. Выход из Договора осуществляется путем направления за двенадцать месяцев уведомления Директора, который рассылает такое уведомление всем другим Сторонам.

## СТАТЬЯ 14

### ОГОВОРКИ

Настоящий Договор не может быть предметом сговорок.

## СТАТЬЯ 15

### ВСТУПЛЕНИЕ В СИЛУ

1. Настоящий Договор вступает в силу с даты сдачи на хранение восьмой ратификационной грамоты.
2. Для государства, которое ратифицирует настоящий Договор после даты сдачи на хранение восьмой ратификационной грамоты, Договор вступает в силу с даты сдачи им на хранение ратификационной грамоты.

## СТАТЬЯ 16

### ФУНКЦИИ ДЕПОЗИТАРИЯ

Депозитарий регистрирует настоящий Договор и Протоколы к нему в соответствии со Статьей 102 Устава Организации Объединенных Наций и передает заверенные копии Договора и Протоколов к нему всем членам Форума южной части Тихого океана и всем государствам, имеющим право стать Стороной Протоколов к Договору, и информирует их о подписании и ратификациях Договора и Протоколов к нему.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные своими правительствами, подписали настоящий Договор.

СОВЕРШЕНО в Раратонга, шестого дня августа месяца одна тысяча девятьсот восемьдесят пятого года в единственном экземпляре на английском языке.



ПРИЛОЖЕНИЕ 1

БЕЗЪЯДЕРНАЯ ЗОНА ЮЖНОЙ ЧАСТИ ТИХОГО ОКЕАНА

А. Район, ограниченный линией:

- 1) начиная от точки пересечения экватора с морской границей между Индонезией и Папуа - Новая Гвинея;
- 2) идущей отсюда севернее по этой морской границе до ее пересечения с внешней границей особой экономической зоны Папуа - Новая Гвинея;
- 3) отсюда в основном северо-восточнее, восточнее и юго-восточнее по этой внешней границе до ее пересечения с экватором;
- 4) отсюда на восток по экватору до его пересечения с меридианом  $163^{\circ}$  восточной долготы;
- 5) отсюда на север по этому меридиану до его пересечения с параллелью  $3^{\circ}$  северной широты;
- 6) отсюда на восток по этой параллели до ее пересечения с меридианом  $171^{\circ}$  восточной долготы;
- 7) отсюда на север по этому меридиану до его пересечения с параллелью  $4^{\circ}$  северной широты;
- 8) отсюда на восток по этой параллели до ее пересечения с меридианом  $180^{\circ}$  восточной долготы;
- 9) отсюда на юг по этому меридиану до его пересечения с экватором;
- 10) отсюда на восток по экватору до его пересечения с меридианом  $165^{\circ}$  западной долготы;
- 11) отсюда на север по этому меридиану до его пересечения с параллелью  $5^{\circ} 30'$  северной широты;
- 12) отсюда на восток по этой параллели до ее пересечения с меридианом  $154^{\circ}$  западной долготы;
- 13) отсюда на юг по этому меридиану до его пересечения с экватором;
- 14) отсюда на восток по экватору до его пересечения с меридианом  $115^{\circ}$  западной долготы;
- 15) отсюда на юг по этому меридиану до его пересечения с параллелью  $60^{\circ}$  южной широты;
- 16) отсюда на запад по этой параллели до ее пересечения с меридианом  $115^{\circ}$  восточной долготы;

- 17) отсюда на север по этому меридиану до его самой южной точки пересечения с внешней границей территориального моря Австралии;
- 18) отсюда в основном севернее и восточнее по внешней границе территориального моря Австралии до ее пересечения с меридианом  $136^{\circ} 45'$  восточной долготы;
- 19) отсюда северо-восточнее по геодезической линии до точки на  $10^{\circ} 50'$  южной широты,  $139^{\circ} 12'$  восточной долготы;
- 20) отсюда северо-восточнее по морской границе между Индонезией и Папуа - Новая Гвинея до точки ее соединения с сухопутной границей между этими двумя странами;
- 21) отсюда в основном севернее по этой сухопутной границе до точки ее соединения с морской границей между Индонезией и Папуа - Новая Гвинея на северном побережье Папуа - Новая Гвинея; и
- 22) отсюда в основном севернее вдоль этой границы до начальной точки.

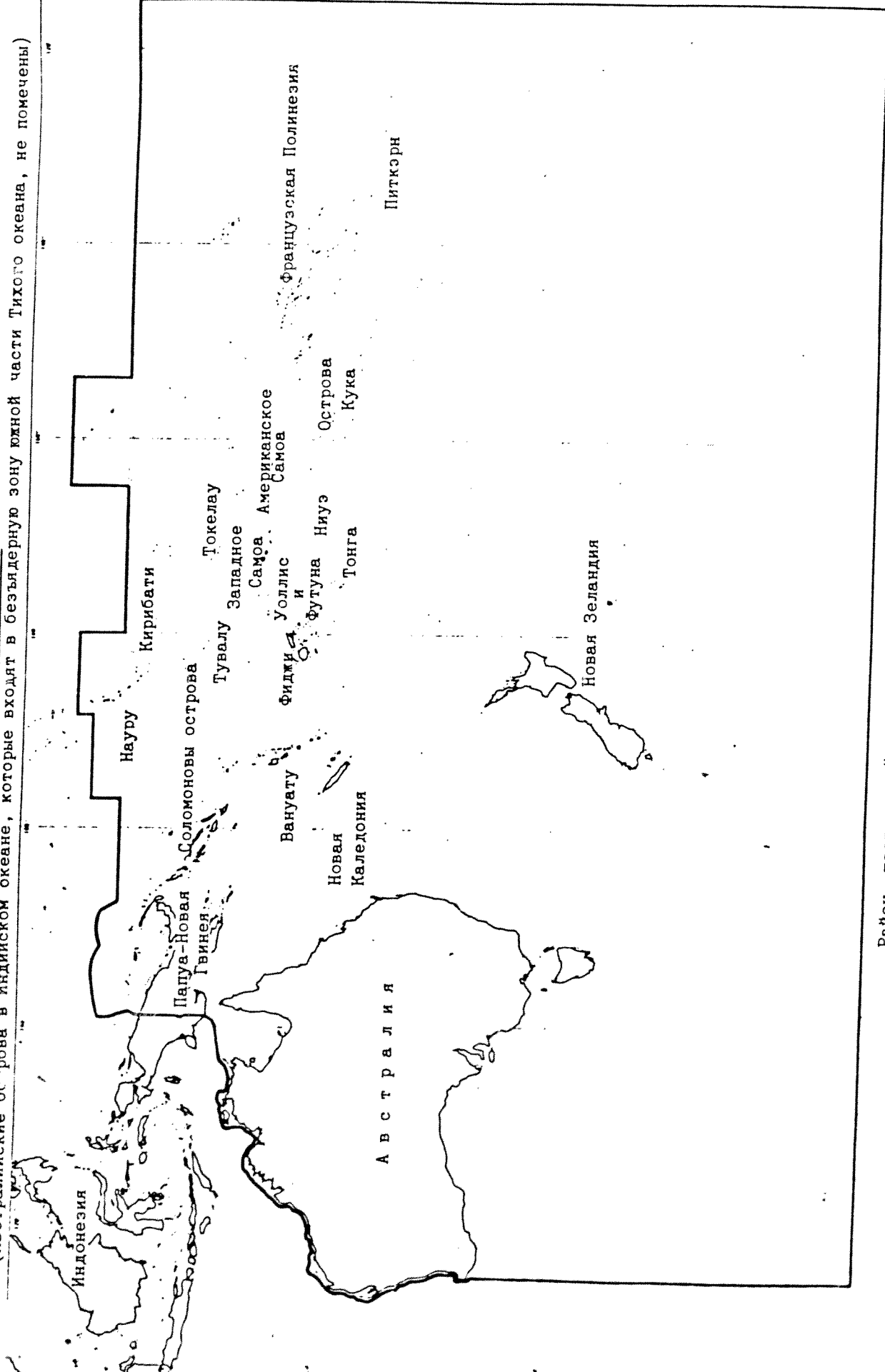
В. Районы, ограниченные внешними границами территориального моря всех принадлежащих Австралии островов, лежащих западнее района, обозначенного в пункте А, и к северу от  $60^{\circ}$  южной широты, при условии, что любой из этих районов перестает быть частью безъядерной зоны южной части Тихого океана по получении депозитарием письменного уведомления от правительства Австралии с указанием, что эти районы подпадают под действие другого договора, объект и цель которого являются по существу такими же как объект и цель настоящего Договора.

Д. ПРИЛОЖЕНИЕ К ДОГОВОРУ О БЕЗЪЯДЕРНОЙ ЗОНЕ ЮЖНОЙ ЧАСТИ ТИХОГО ОКЕАНА

Пояснительная карта

(Австралийские острова в Индийском океане, которые входят в безъядерную зону южной части Тихого океана, не помечены)

Зона применения Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке



Район, подпадающий под действие Договора об Антарктике

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

ГАРАНТИИ МАГАТЭ

1. Гарантии, о которых идет речь в статье 8, применяются МАГАТЭ в отношении каждой Стороны, как изложено в соглашении, которое было разработано и заключено с МАГАТЭ по всем источникам или специальному расщепляющемуся материалу во всех сферах мирной ядерной деятельности на территории Стороны, находящейся под ее юрисдикцией или осуществляемой под ее контролем в ином месте.
2. Соглашение, о котором идет речь в пункте 1, представляет собой соглашение или равносильно ему по своей сфере охвата и действию, которое требуется в связи с Договором о нераспространении ядерного оружия на основании материала, воспроизведенного в документе МАГАТЭ INFCIRC/153 (с исправлениями). Каждая Сторона предпринимает соответствующие шаги для обеспечения того, чтобы такое соглашение вступило для нее в силу не позднее чем через восемнадцать месяцев после даты вступления в силу для этой Стороны настоящего Договора.
3. Для целей настоящего Договора гарантии, о которых идет речь в пункте 1, имеют своей целью проверку неперенаправления ядерного материала от мирной ядерной деятельности к ядерным взрывным устройствам.
4. Каждая Сторона соглашается по просьбе любой другой Стороны передавать этой Стороне и Директору в целях информации всех Сторон копию общих выводов самого последнего доклада МАГАТЭ относительно инспекционной деятельности на территории заинтересованной Стороны и своевременно консультировать Директора о любых последующих заключениях Совета управляющих МАГАТЭ в отношении этих выводов в целях информации всех Сторон.

ПРИЛОЖЕНИЕ 3

КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ КОМИТЕТ

1. Настоящим учреждается Консультативный комитет, который созывается Директором время от времени в соответствии со статьями 10 и 11 и Приложением 4 (2). Консультативный комитет состоит из представителей Сторон, причем каждая Сторона имеет право назначить одного представителя, которого могут сопровождать советники. В отсутствие иной договоренности на любом данном заседании Консультативного комитета председательствует представитель Стороны, в которой проходило последнее заседание глав правительств членов Форума южной части Тихого океана. Кворум составляют представители половины Сторон. В соответствии с положениями статьи 11 решения Консультативного комитета принимаются консенсусом или в отсутствие такового - большинством в две трети голосов присутствовавших и голосовавших. Консультативный комитет принимает такие другие правила процедуры, которые он считает необходимыми.

2. Расходы Консультативного комитета, включая расходы специальных инспекций в соответствии с Приложением 4, покрывает Бюро экономического сотрудничества в южной части Тихого океана. При необходимости оно может изыскивать специальные фонды.

## ПРИЛОЖЕНИЕ 4

### ПРОЦЕДУРА ОБЖАЛОВАНИЯ

1. Сторона, которая считает, что есть основания для подачи жалобы в отношении того, что другая Сторона нарушает свои обязательства по настоящему Договору, до подачи такой жалобы Директору доводит суть жалобы до сведения Стороны, на которую подана жалоба, предоставляя последней разумную возможность представить объяснение и урегулировать вопрос.
2. Если вопрос не урегулирован таким образом, обжалующая Сторона может подать жалобу Директору с просьбой созвать Консультативный комитет для ее рассмотрения. Жалобы подкрепляются предоставлением фактов нарушения обязательств, известных обжалующей Стороне. По получении жалобы Директор возможно скорее созывает Консультативный комитет для ее рассмотрения.
3. Консультативный комитет с учетом усилий, предпринятых в соответствии с пунктом 1, предоставляет Стороне, на которую подается жалоба, разумную возможность представить ему объяснение вопроса.
4. Если, после рассмотрения любого объяснения, данного ему представителями Стороны, на которую подана жалоба, Консультативный комитет решает, что жалоба достаточно обоснована для проведения специальной инспекции на территории этой Стороны или ином месте, то Консультативный комитет дает указание провести возможно скорее такую специальную инспекцию специальной инспекционной группе в составе трех достаточно квалифицированных специальных инспекторов, назначенных Консультативным комитетом в консультации со Стороной, на которую подана жалоба, и обжалующей Стороной при условии, что граждане ни одной из них не входят в состав специальной инспекционной группы. При соответствующей просьбе Стороны, на которую подана жалоба, специальную инспекционную группу сопровождает представитель этой Стороны. Ни право на проведение консультаций относительно назначения специальных инспекторов, ни право на сопровождение специальных инспекторов не задерживают работу специальной инспекционной группы.
5. При проведении специальной инспекции специальные инспекторы подчиняются указаниям только Консультативного комитета и действуют согласно таким директивам относительно задач, целей, конфиденциальности и процедур, которые могут быть приняты. Указания учитывают законные интересы Стороны, на которую подана жалоба, отвечающие ее другим международным обязательствам, и не дублируют процедуры гарантий, осуществляемые МАГАТЭ в соответствии с соглашениями, упомянутыми в Приложении 2 (1). Специальные инспекторы выполняют свои обязанности с должным соблюдением законов Стороны, на которую подана жалоба.
6. Каждая Сторона предоставляет специальным инспекторам полный и свободный доступ ко всей информации и во все места на ее территории, которые могут потребоваться специальным инспекторам для выполнения указаний, данных им Консультативным комитетом.
7. Сторона, на которую подана жалоба, предпринимает все необходимые меры в целях оказания содействия работе специальной инспекции и предоставляет специальным инспекторам привилегии и иммунитеты, необходимые для осуществления их функций, включая неприкосновенность всех материалов и документов и иммунитет от ареста, задержания и юрисдикции в отношении совершения действий и сказанного и написанного, в целях специальной инспекции.

8. Специальные инспекторы по возможности скорее представляют в письменном виде доклады Консультативному комитету, в которых отражается их деятельность, приводятся достоверные ими соответствующие факты и информации с необходимыми подтверждающими свидетельствами и документами и излагаются их выводы. Консультативный комитет подробно докладывает всем членам Форума южной части Тихого океана, приводя свое решение относительно того, имеет ли место нарушение Стороной, на которую подана жалоба, ее обязательств по настоящему Договору.

9. Если Консультативный комитет решает, что Сторона, на которую подана жалоба, нарушает свои обязательства по настоящему Договору или что не соблюдены изложенные выше положения, а также в любое время по просьбе обжалующей Стороны или Стороны, на которую подана жалоба, Стороны встречаются безотлагательно на совещании Форума южной части Тихого океана.